LEARN MAITHILI SIGN LANGUAGE/ SCRIPT

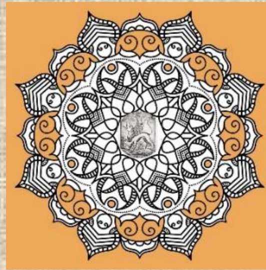
[मैथिली संकेत भाषा (संकेत लिपि)]

[মৈথিলী সংকেত ভাষা (সংকেত লিপি)]

[ਮੈਥਿਲੀ·ਸੰਕੇਤ· ਭਾਸ਼ਾ·(ਸੰਕੇਤ· ਲਿਪਿ)]

[𑒧𑒻𑒟𑒱𑒪𑒲 𑒮𑓀𑒏𑒹𑒞 𑒦𑒰𑒭𑒰 (𑒮𑓀𑒏𑒹𑒞 𑒪𑒱𑒣𑒱)]

(From Videha विदेह www.videha.co.in Archive)



GAJENDRA THAKUR



Videha eJournal (link www.videha.co.in) is a multidisciplinary online journal dedicated to the promotion and preservation of the Maithili language, literature and culture. It is a platform for scholars, researchers, writers and poets to publish their works and share their knowledge about Maithili language, literature, and culture. The journal is published online to promote and preserve Maithili language and culture. The journal publishes articles, research papers, book reviews, and poetry in Maithili and English languages. It also features translations of literary works from other languages into Maithili. It is a peer-reviewed journal, which means that articles and papers are reviewed by experts in the field before they are accepted for publication.

Learn Maithili Sign Language/ Script by Gajendra Thakur (2nd edition) 2023 (including Indian Sign Language Research and Training Centre based Projects of ISL http://www.islrtc.nic.in/ Further attribution:ISLRTC/ Ramesh M. Kagalkar http://rameshkagalkar.appspot.com / Nepal National Federation of the Deaf & Hard of Hearing (NFDH)/ EMPOWER CONFERENCE 2021, 28th-30th OCTOBER 2021, IIIT Bangalore (https://empower2021.iiitb.ac.in/ AMAL JUDE ASHWIN F, SUNIL KUMAR KOPPARAPU & V. SRINIVASA CHAKRAVARTHY)

ATTRIBUTIONS:



Indian Sign Language Research and Training Centre
Department of Empowerment of Persons with Disabilities (Divyangjan)
Ministry of Social Justice & Empowerment, Government of India

Nepal National Federation of the Deaf & Hard of Hearing (NFDH)

 Ramesh M. Kagalkar http://rameshkagalkar.appspot.com



EMPOWER CONFERENCE 2021, 28th-30th OCTOBER 2021, IIIT Bangalore (AMAL JUDE ASHWIN F, SUNIL KUMAR KOPPARAPU & V. SRINIVASA CHAKRAVARTHY)

समानान्तर परम्पराक विद्यापति- *चित्र विदेह सम्मानसँ सम्मानित श्री पनकलाल मण्डल द्वारा*

मैथिली भाषा जगज्जननी सीतायाः भाषा आसीत्। हनुमन्तः उक्तवान- मानुषीमिह संस्कृताम्।

<u>अक्खर खम्भा (आखर खाम्ह)</u>

तिहुअन खेत्तहि काञि तसु कित्तिवल्लि पसरेइ। अक्खर खम्भारम्भ जउ मञ्चो बन्धि न देइ॥ ***(****कीर्तिलता प्रथमः पल्लवः पहिल दोहा।****)***

माने आखर रूपी खाम्ह निर्माण कऽ ओइपर **(** *गद्य-पद्य रूपी* **)** मंच जँ नै बान्हल जाय तँ ऐ त्रिभुवनरूपी क्षेत्रमे ओकर कीर्तिरूपी लत्ती केना पसरत।

Do not judge each day by the harvest you reap but by the seeds that you plant. -Robert Louis Stevenson

...

Videha: Maithili Literature Movement

ॐ द्यौ: शान्तिरन्तरिक्ष ग्वंग शान्ति:

ঔঁ দ্যৌ: শান্তিৰন্তৰিক্ষ Ẇ শান্তি:



ॐ द्यौ: शान्तिरन्तरिक्ष ग्वंग शान्तिः पृथ्वी शान्तिराप: शान्तिरोषधय: शान्ति वनस्पतय: शान्ति र्विश्वे देवा: शान्तिर्ब्रह्म

ওঁ দ্যৌ: শান্তিৰন্তৰিক্ষ Ẇ শান্তি◌ঃ পৃথ্বী শান্তিৰাপ: শান্তিৰোষধয: শান্তি রনস্পতয: শান্তির্বিশ্বে দেরা: শান্তির্ব্ৰহ্ম

ब्रह्मणसँ प्रार्थना जे द्युलोकमे, अंतरिक्षमे, पृथ्वीपर, जलमे, औषधमे, वनस्पतिमे, विश्वमे, सभ देवतागणमे आ ब्रह्ममे शांति हुअय।

ॐ-ब्रह्मण, द्यौ-सूर्य-तरेगण, अंतरिक्ष- पृथ्वी आ द्यूलोकक बीच, आप:-जल, विश्वेदेवा- सभ देवता, ब्रह्म- सर्जक।

ব্ৰহ্মণসঁ প্ৰাৰ্থনা জে দ্যুনোকমে, অ্বংতৰিক্ষমে, পৃথ্বীপৰ, জনমে, ঔষধমে, রনস্পতিমে, রিশ্বমে, সভ দেরতাগণমে আ ব্ৰহ্মমে শাংতি হুঅয।

ওঁ-ব্ৰহ্মণ, দ্যৌ-সূৰ্য-তৰেগণ, অ্বংতৰিক্ষ- পৃথ্বী আ দ্যূনোকক রীচ, আপ:-জন, রিশ্বেদেরা- সভ দেরতা, ব্ৰহ্ম- সৰ্জক।

ॐ, स॒हस्रं॑शीर्षा॒ पुरुं॑षः। स॒ह॒स्रा॒क्षः स॒हस्रं॑पात्।

𑓇, 𑒮↓ 𑒯𑒮𑓂𑒩↑ 𑒬𑒲𑒩𑓂𑒭𑒰↓ 𑒣𑒳𑒩𑒳↑ 𑒭𑓁। 𑒮↓ 𑒯↓ 𑒮𑓂𑒩𑒰↓ 𑒏𑓂𑒭𑓁

𑒮↓ 𑒯𑒮𑓂𑒩↑ 𑒣𑒰𑒞𑓂।

स भूमिं ग्वंग वि॒श्वतों वृ॒त्वा। अत्यंतिष्ठद् दशाङ्गु॒लम्॥

𑒮 𑒦𑒴𑒧𑒱𑓀↑ Ẇ 𑒫𑒱↓ 𑒬𑓂𑒫𑒞𑒼↑ 𑒫𑒵↓ 𑒞𑓂𑒫𑒰। 𑒁𑒞𑓂𑒨↑ 𑒞𑒱𑒭𑓂𑒚𑒠𑓂 𑒠𑒬𑒰𑒓𑓂𑒑𑒳↓ 𑒪𑒧𑓂॥

हजार माथ, हजार आँखि, हजार पएर संग विश्वकेँ आच्छादित केने अछि, दस आंगुरक गनतीक वशमे नै अछि ओ।

ॐ स॒हस्र॑शीर्षा॒ पुरु॑षः सहस्रा॒क्षः स॒हस्र॑पात् ॥ सभूमि॑ꣳस॒र्व्वतस्पृ॒त्वा त्यतिष्ठद्दशाङ्गुलम् ॥

प॒द्भ्यागँ् शू॒द्रो अंजायत॥

𑒣↓ 𑒠𑓂𑒦𑓂𑒨𑒰𑒑𑓂𑓀↑ 𑒬𑒴↓ 𑒠𑓂𑒩𑒼 𑒁↑ 𑒖𑒰𑒨𑒞॥

पएरसँ शूद्रक उत्पत्ति भेल॥

प॒द्भ्यां भूमि॒र्दिश॒ः श्रोत्राँत्।

𑒣↓ 𑒠𑓂𑒦𑓂𑒨𑒰𑓀 𑒦𑒴𑒧𑒱↓ 𑒩𑓂𑒠𑒱𑒬𑓁↓ 𑒬𑓂𑒩𑒼𑒞𑓂𑒩𑒰↑ ↑ 𑒞𑓂।

मुदा पएरेसँ भूमियोक उत्पत्ति।

❀ (White Florette- innocence and purity)

☸ (Wheel of Dharma)

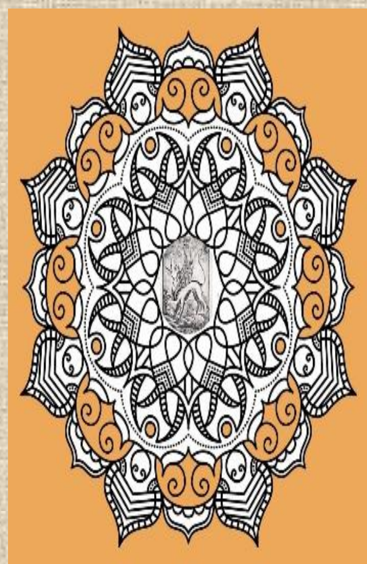
卐(Swastik)

꣼ (सिद्धिरस्तु, सिद्धम সিদ্ধিৰস্তু, সিদ্ধম Devanagari Anji)

Ẇ (Gwang ग्वंग - two small circles connected by u and a dot placed over it, used in reference of Vedic texts)

𑓆 (Tirhuta Anji, Ankush of Ganeshji, placed at the beginning of something)

𑓆



MAITHILI SIGN LANGUAGE (DEVANAGARI/ MITHILAKSHAR/ KAITHI/ NEWARI)

A

1	2	3
4	5	6
7	8	9

RIGHT WORKSPACE

1
2

LEFT WORKSPACE

B

	CLOSED FIST	THUMB OUT	INDEX OUT	THUMB+ INDEX OUT	NASAL
1	क (க்) (k)	ख (க்) (kh)	ग (க்) (g)	घ (க்) (gh)	ङ (ங்) (ng)
2	च (ச்) (ch)	छ (ச்) (chh)	ज (ஜ்) (j)	झ (ஜ்) (jh)	ञ (ஞ்) (nj)
3	ट (ட்) (T)	ठ (ட்) (Th)	ड (ட்) (D)	ढ (ட்) (Dh)	ण (ண்) (N)
4	त (த்) (t)	थ (த்) (th)	द (த்) (d)	ध (த்) (dh)	न (ன்) (n)
5	प (ப்) (p)	फ (ப்) (ph)	ब (ப்) (b)	भ (ப்) (bh)	म (ம்) (m)
6	य (ய்) (y)	व (வ்) (v)	ह (ஹ்) (h)		ण (ந்) (N)
7	र (ர்) (R)	र (ற்) (r)			
8	ल (ல்) (L)	ल (ள்) (l)	ल (ழ்) (zh)		
9	स (ஸ்) (s)	श (ஷ்) (sh)	ष (ஷ்) (shh)		

C

Dheerga									
GESTURE									
VOWEL	अ (அ) (a)	इ (இ) (i)	उ (உ) (u)	अॅ (எ) (ae)	ऐ (ஐ) (ai)	ओ (ஒ) (o)	औ (ஔ) (au)	अं (am)	अः (ஃ) (aha)

D

GESTURE										
PUNCTUATION	Period .	Comma ,	Space _	Next line /n	Question mark ?	Exclamation !	Double quotes "	Semi-colon ;	Delete word	Backspace character

E

E	अ (அ) (a)	इ (இ) (i)	उ (உ) (u)	अॅ (எ) (ae)	ऐ (ஐ) (ai)	ओ (ஒ) (o)	औ (ஔ) (au)	अं (am)	अः (aha)
क (க்) (k)	क (க) (ka)	कि (கி) (ki)	कु (கு) (ku)	कॅ (கெ) (kae)	कै (கை) (kai)	को (கொ) (ko)	कौ (கௌ) (kau)	कं (kam)	कः (kaha)

मैथिली संकेत लिपि (संकेत भाषा)

मैथिली संकेत लिपि मूक वधिर लेल सांकेतिक भाषा अछि।

अमेरिका (American Sign Language- ASL) आ ब्रिटिश (British Sign Language- BSL) मे संकेत लिपि निर्माण भेल जे विश्व भरिमे प्रयुक्त भऽ रहल अछि। अमेरिका (American Sign Language- ASL) एक हाथसँ आ ब्रिटिश (British Sign Language- BSL) दुनू हाथसँ संकेत करैत अछि।

भारत आ नेपालमे सेहो संकेत लिपिक निर्माण भेल।

भारतक संकेत लिपिकेँ (Indian Sign Language- ISL) कहल जाइत अछि जे Indian Sign Language Research and Training Centre http://www.islrtc.nic.in/ *द्वारा विकसित कएल गेल आ ओइमे एकरूपता आनल गेल।* आइ.एस.एल. डिक्शनरी आ संकेत भाषामे किछु एन.सी.ई.आर.टी. केर पोथी उपलब्ध अछि लिंक https://www.youtube.com/@islrtcnewdelhi4069/playlists पर।

कचटतप आधारित देवनागरी लिपिमे रमेश एम. कागलकर http://rameshkagalkar.appspot.com *मराठीमे आ* Nepal National Federation of the Deaf & Hard of Hearing (NFDH) *नेपालीमे एकरा विकसित केलन्हि।* एमपावर कान्फेरेन्स २०२१ मे अमल जूड आश्विन, सुनील कुमार कोप्पारापू आ वी. श्रीनिवास चक्रवर्ती तमिल आ आन इण्डिक लिपि लेल अपन संकल्पना प्रस्तुत केलन्हि।

मूक-वधिर स्कूल सभमे मोटा-मोटी अमेरिकन साइन लैंगुएज पढ़ायल जाइत अछि मुदा इण्डिक स्क्रिप्ट ब्रिटिश साइन लैंगुएज द्वारा बेशी नीकसँ प्रदर्शित कएल जा सकैत अछि। *मैथिली* (*देवनागरी, मिथिलाक्षर, कैथी, नेवाड़ी- चारू कचटतप आधारित*) *संकेत लिपि* ब्रिटिश (British Sign Language- BSL) पर आधारित अछि आ दुनू हाथसँ संकेत करैत अछि।

संकेत लिपि वीडियो

मात्र पोथीक माध्यमसँ संकेत लिपि नै सीखल जा सकैत अछि। एन.सी.ई.आर.टी. २२ भाषामे संकेत लिपिक वीडीयो जारी केने अछि, जइमे मैथिली, नेपाली , मराठी आ तमिलक लिंक नीचाँ देल गेल अछि। शेष सभटा भाषाक लिंक ऐ पोथीक अन्तमे देल गेल अछि।

मैथिली: https://youtu.be/Jo3T3E20JRM

नेपाली: https://youtu.be/9_A3EK_fV24

मराठी: https://youtu.be/93BVVsJVUks

तमिल: https://youtu.be/6ecBHlL_Hu4

ऐ वीडियो सभक विशेषता अछि:

१.ऐ सभमे ध्वनि सेहो अछि, से ई मूक-वधिरक अतिरिक्त आनो लोक आ दृष्टि बाधित लोक लेल सेहो उपयोगी अछि।

२.ध्वनिक संक वीडियोमे संकेत लिपिक प्रयोग भेल अछि।

३.वीडियोमे ट्रांस्क्रिप्ट सेहो देखाइत अछि जइमे ओइ भाषाक संग ओकर हिन्दी आ अंग्रेजी अनुवाद सेहो देल गेल अछि। ऐ लिक https://ncert.nic.in/bs-2021.php पर ऐ बाइसो भाषाक पी.डी.एफ. सेहो उपलब्ध अछि जइमे ओइ भाषाक लिपिक पाठक संगे ओइ भाषाकेँ देवनागरी आ रोमन लिपिमे सेहो लिखल गेल अछि, जे हिन्दी आ अंग्रेजी अनुवादक अतिरिक्त अछि।

संकेत लिपि कोष

संकेत लिपि कोष http://www.islrtc.nic.in/ लिंकपर उपलब्ध अछि।

MAITHILI SIGN LANGUAGE (MITHILAKSHAR)

মৈথিনী সংকেত নিপি (সংকেত ভাষা)

মৈথিনী সংকেত নিপি মূক রধিৰ নেন সাংকেতিক ভাষা খছি।

খমেৰিকা (American Sign Language- ASL) খা ব্রিটিশ (British Sign Language- BSL) মে সংকেত নিপি নির্মাণ ভেন জে রিশ্ব ভৰিমে প্রযুক্ত ভ২ ৰহন খছি। খমেৰিকা (American Sign Language- ASL) এক হাথসঁ খা ব্রিটিশ (British Sign Language- BSL) দ্বনূ হাথসঁ সংকেত কৰৈত খছি।

ভাৰত খা নেপানমে মেহো সংকেত নিপিক নির্মাণ ভেন।

ভাৰতক সংকেত নিপিকেঁ (Indian Sign Language- ISL) কহন জাগত খছি জে Indian Sign Language Research and Training Centre http://www.islrtc.nic.in/ দ্বাৰা রিকসিত কএন গেন খা ওগমে একৰূপতা খানন গেন। খাগ.এস.এন. ডিক্শনৰী খা সংকেত ভাষামে কিছু এন.সী.ঞা.খাৰ.টী. কেৰ পোথী উপনব্ধ খছি নিংক https://www.youtube.com/@islrtcnewdelhi4069/playlists পৰ।

কচটতপ খাধাৰিত দেরনাগৰী নিপিমে ৰমেশ এম. কাগনকৰ http://rameshkagalkar.appspot.com মৰাঠীমে খা Nepal National Federation of the Deaf & Hard of Hearing (NFDH) নেপানীমে একৰা রিকসিত কেনহি। এমপাৰৰ কান্ফেৰেন্স ২০২১ মে খমন জুড খাশ্বিন, স্বনীন কুমাৰ কোপ্পাৰাপূ খা রী. শ্রীনিরাস চক্ররর্তী তমিন খা খান গণ্ডিক নিপি নেন খপন সংকল্পনা প্রস্তুত কেনহি।

মূক-রধিৰ স্কূন সভমে মোটা-মোটী খমেৰিকন সাগন নেঁগ্বএজ পঢ়াযন জাগত খছি মুদা গণ্ডিক স্ক্ৰিপ্ট ব্রিটিশ সাগন নেঁগ্বএজ দ্বাৰা রেঁশী নীকসঁ প্রদর্শিত কএন জা সকৈত খছি। মৈথিনী (দেরনাগৰী, মিথিনাক্ষৰ, কৈথী, নেৱাড়ী-চাৰূ কচটতপ খাধাৰিত) সংকেত নিপি ব্রিটিশ (British Sign Language- BSL) পৰ খাধাৰিত খছি খা দ্বনূ হাথসঁ সংকেত কৰৈত খছি।

মাত্র পোথীক মাধ্যমসঁ যংকেত নিপি নৈ যীখন জা যকৈত অছি। এন.যী.ঙ্র.আৰ.টী. ২২ ভাষামে যংকেত নিপিক রীডীযো জাৰী কেনে অছি, জগমে মৈথিনী, নেপানী , মৰাঠী আ তমিনক নিংক নীচাঁ দেন গেন অছি। শেষ যভক্টা ভাষাক নিংক ঐ পোথীক অন্তমে দেন গেন অছি।

মৈথিনী: https://youtu.be/Jo3T3E20JRM
নেপানী: https://youtu.be/9_A3EK_fV24
মৰাঠী: https://youtu.be/93BVVsJVUks
তমিন: https://youtu.be/6ecBHlL_Hu4

ঐ রীডিযো যভক রিশেষতা অছি:

১.ঐ যভমে ধ্বনি যেহো অছি, যে ঙ্র মূক-রধিৰক অতিৰিক্ত আনো নোক আ দৃষ্টি রাঁধিত নোক নেন যেহো উপযোগী অছি।

২.ধ্বনিক যংক রীডিযোমে যংকেত নিপিক প্রযোগ ভেন অছি।

ঽ.রীডিযোমে ট্রাংস্ক্ৰিপ্ট যেহো দেখাগত অছি জগমে ওগ ভাষাক যংগ ওকৰ হিন্দী আ অংগ্রেজী অনুরাদ যেহো দেন গেন অছি। ঐ নিক https://ncert.nic.in/bs-2021.php পৰ ঐ রাঁগযো ভাষাক পী.ডী.এফ. যেহো উপনব্ধ অছি জগমে ওগ ভাষাক নিপিক পাঠক যংগে ওগ ভাষাকেঁ দেরনাগৰী আ ৰোমন নিপিমে যেহো নিখন গেন অছি, জে হিন্দী আ অংগ্রেজী অনুরাদক অতিৰিক্ত অছি।

সংকেত নিপি কোষ http://www.islrtc.nic.in/ নিংকপৰ ঙপনক্ষঁ শ্বচ্চি।

MAITHILI SIGN LANGUAGE (KAITHI)

मैथिठी·संकेत·ઠિપિ·(संकेत·ऌाषा)

मैथिठी·संकेत·ઠિપિ·मूक·વ़ધિ૧·ઠेઠ·सांकेतिक·ऌाषा·श्रछि।

श्रमेरिका·(American·Sign·Language-·ASL) ·श्रा·व्रिटिश·(British·Sign·Language-·BSL) ·मे·संकेत·ઠિપિ·निर्माऻ·मेઠ·ળे·વ़િश्વ़·ऌरिमे·प्रयुक्त·ऌs·૧૯ઠ·श्रछि।·श्रमेरिका·(American·Sign·Language-·ASL) ·એक·હाथसँ·श्रा·व्रिटिश·(British·Sign·Language-·BSL) ·दुनू·હाथसँ·संकेत·करैत·श्रछि।

ऌा१त·श्रा·नेपाઠमे·सेहो·संकेत·ઠિપિक·निर्माऻ·मेઠा·

ऌा१तक·संकेत·ઠિપિकँ·(Indian·Sign·Language-·ISL) ·कહઠ·ળाइत·श्रछि·ળे·Indian·Sign·Language·Research·and·Training·Centre·http://www.islrtc.nic.in/ ··દ્વ़ा१ा·વ़િकसित·कએઠ·ગेઠ·श्रा·श्रोइमे·એक1ूपता·श्रानઠ·ગेઠा·श्राइ. એस. એઠ. ·डिक्शनरी·श्रा·संकेत·ऌाषामे·किछु·એन. सी. ई. श्रा१. टी. ·के१·पोथी·उपઠव्ध·श्रछि·ઠિंक·https://www.youtube.com/@islrtcnewdelhi4069/playlists·प१।

कयटतप·श्राधारित·देव़नाગरी·ઠિપિમे·१मेश·એम. ·काગઠक१··http://rameshkagalkar.appspot.com·ऌा१ाडीमे·श्रा·Nepal·National·Federation·of·the·Deaf·&·Hard·of·Hearing·(NFDH) ··नेपाઠीमे·એक१ा·वિकसित·केઠन्हि।··એमपाव़१·कान्फ्रेन्स·२०२१·मे·श्रमઠ·ળूड·श्राश्विन, ·सुनीઠ·कुमा१·कोप्पा१ापू·श्रा·वી. ·श्रीनिवास·यक्रव़र्ती·तमिઠ·श्रा·श्रान·इम्डिक·ઠિપિ·ઠेઠ·श्रपन·संकઠ्पना·प्रस्तुत·केઠन्हि।·

मूक-વ़ધિ૧·स्कूઠ·सऌमे·मोटा-मोटी·श्रमेरिकन·साइन·ઠैंગુએળ·पढ़ाय़ઠ·ળाइत·श्रछि·ऌुदा·इम्डिक·स्क्रिप्ट·व्रिटिश·साइन·ઠैंગુએળ·द्व़ा१ा·वेश्ली·नीकसँ·प्रदर्शित·कએઠ·ળा·सकैत·श्रछि।·मैथिठी·(देव़नाગरी, ·मिथिઠाक्ष१, ·कैथी, ·नेव़ाड़ी-·या१ू·कयटतप·श्राधारित) ·संकेत·ઠિપિ·व्रिटिश·(British·Sign·Language-·BSL) ·प१·श्राधारित·श्रछि·श्रा·दुनू·હाथसँ·संकेत·करैत·श्रछि।·

સંકેત·િપિ·વ઼ીડિય઼ો

મ઼ાત્ર·પોથીક·મ઼ાધ્ય઼મસઁ·સંકેત·િપિ·નૈ·સીખ઼ઠ·ળા·સકૈત·શ્રછિ।·એન. સી. ૬. શ્રા૧. ટી. ·૨૨·મ઼ાષામે·સંકેત·િપિક·વ઼ીડીય઼ો·ળાની·કેને·શ્રછિ, ·ળડ઼મે·મૈથિઠી, ·નેપાઠી·, ·મ઼ાડી·શ્રા·તમિઠક·િંક·નીયાઁ·દેઠ·ગેઠ·શ્રછિ।·શેષ·સમટા·મ઼ાષાક·િંક·એ·પોથીક·શ્રન્તમે·દેઠ·ગેઠ·શ્રછિ।

મૈથિઠી: ·ht t ps : / / yout u. be/ J o3T3E20J RM

નેપાઠી: ·ht t ps : / / yout u. be/ 9_A3EK_f V24·

મ઼ાડી: ·ht t ps : / / yout u. be/ 93BVVs J VUks ·

તમિઠ: ·ht t ps : / / yout u. be/ 6ec BHl L_Hu4·

એ·વ઼ીડિય઼ો·સમક·વિ઼શેષતા·શ્રછિ:

૧.એ·સમમે·ધ્વ઼નિ·સેહો·શ્રછિ, ·સે·૬·મૂક-વ઼ધિ૧ક·શ્રતિિક્ત·શ્રાનો·ઠોક·શ્રા·દ્િષ્ટિ·વાધિત·ઠોક·ઠેઠ·સેહો·ઉપય઼ોગી·શ્રછિ।

૨.ધ્વ઼નિક·સંક·વ઼ીડિય઼ોમે·સંકેત·િપિક·પ્રય઼ોગ·મેઠ·શ્રછિ।

૩.વ઼ીડિય઼ોમે·ટ્રાંસ્ક્િપ્ટ·સેહો·દેખ઼ાડ઼ત·શ્રછિ·ળડ઼મે·શ્રોડ઼·મ઼ાષાક·સંગ·શ્રોક૧·હિન્દી·શ્રા·શ્રંગ્રેળી·શ્રનુવ઼ાદ·સેહો·દેઠ·ગેઠ·શ્રછિ।·એ·િક·ht t ps : / / ncer t . ni c. i n/ bs -
2021. php·પ૧·એ·વાડ઼સો·મ઼ાષાક·પી. ડી. એક્ષ. ·સેહો·ઉપઠવ્ય·શ્રછિ·ળડ઼મે·શ્રોડ઼·મ઼ાષાક·િપિક·પાડક·સંગે·શ્રોડ઼·મ઼ાષાકઁ·દેવ઼નાગ૧ી·શ્રા·૧ોમન·િપિમે·સેહો·િખ઼ઠ·ગેઠ·શ્રછિ, ·ળે·હિન્દી·શ્રા·શ્રંગ્રેળી·શ્રનુવ઼ાદક·શ્રતિિક્ત·શ્રછિ।

<u>संकेत लिपि कोष</u>

संकेत लिपि कोष http://www.islrtc.nic.in/ लिंक पर उपलब्ध है।

MAITHILI SIGN LANGUAGE (NEWARI)

मैथिली संकेत लिपि (संकेत भाषा)

मैथिली संकेत लिपि मूक बधिर लेल सांकेतिक भाषा अछि।

अमेरिका (American Sign Language- ASL) आ ब्रिटिश (British Sign Language- BSL) मे संकेत लिपि निर्माण भेल आ विश्व भरिमे प्रयुक्त भ' रहल अछि। अमेरिका (American Sign Language- ASL) एक हाथसँ आ ब्रिटिश (British Sign Language- BSL) दुनू हाथसँ संकेत करैत अछि।

भारत आ नेपालमे सेहो संकेत लिपिक निर्माण भेल।

भारतक संकेत लिपिकेँ (Indian Sign Language- ISL) कहल जाइत अछि जे Indian Sign Language Research and Training Centre http://www.islrtc.nic.in/ द्वारा विकसित कएल गेल आ जाहिमे एकरूपता आनल गेल। आइ. एस. एल. डिक्शनरी आ संकेत भाषामे किछु एन. सी. इ. आर. टी. केर पोथी उपलब्ध अछि लिंक https://www.youtube.com/@islrtcnewdelhi4069/playlists पर।

कीबोर्ड आधारित देवनागरी लिपिमे रमेश एम. कागलकर http://rameshkagalkar.appspot.com मराठीमे आ Nepal National Federation of the Deaf & Hard of Hearing (NFDH) नेपालीमे एकरा विकसित कएलन्हि। एमपावर फाउन्डेशन २०२१ मे अमल जुत आश्विन, सुनील कुमार कोप्पारापु आ वी. श्रीनिवास चक्रवर्ती तमिल आ आन इण्डिक लिपि लेल अपन संकल्पना प्रस्तुत कएलन्हि।

मूक-बधिर स्कूल सभमे मारा-माटी अमेरिकन साइन लैंग्वेज पढ़ायल जाइत अछि मुदा इण्डिक स्क्रिप्ट ब्रिटिश साइन लैंग्वेज द्वारा बेशी नीकसँ प्रदर्शित कएल जा सकैत अछि। मैथिली (देवनागरी, मिथिलाक्षर, कैथी, नेवारी- चारू कीबोर्ड आधारित) संकेत लिपि ब्रिटिश (British Sign Language- BSL) पर आधारित अछि आ दुनू हाथसँ संकेत करैत अछि।

संकेत लिपि वीडियो

मात्र पोथीक माध्यमसँ संकेत लिपि नै सीखल जा सकैत अछि। एन. सी. ई. आर. टी. २२ भाषामे संकेत लिपिक वीडियो जारी कएने अछि, जाहिमे मैथिली, नेपाली, मराठी आ तमिलक लिंक नीचाँ देल गेल अछि। शेष सभटा भाषाक लिंक ओ पोथीक अन्तमे देल गेल अछि।

मैथिली: https://youtu.be/Jo3T3E20JRM
नेपाली: https://youtu.be/9_A3EK_fV24
मराठी: https://youtu.be/93BVVsJVUks
तमिल: https://youtu.be/6ecBHlL_Hu4

ओ वीडियो सभक विशेषता अछि:

१. ओ सभमे ध्वनि सेहो अछि, से ई मूक-बधिरक अतिरिक्त आन लोक आ दृष्टि बाधित लोक लेल सेहो उपयोगी अछि।

२. ध्वनिक संग वीडियोमे संकेत लिपिक प्रयोग भेल अछि।

३. वीडियोमे ट्रांस्क्रिप्ट सेहो देखाओल अछि जाहिमे ओहि भाषाक संग ओकर हिन्दी आ अंग्रेजी अनुवाद सेहो देल गेल अछि। ओ लिंक https://ncert.nic.in/bs-2021.php पर ओ बाइसो भाषाक पी. डी. एफ. सेहो उपलब्ध अछि जाहिमे ओहि भाषाक लिपिक पाठक संगे ओहि भाषाकेँ देवनागरी आ रोमन लिपिमे सेहो लिखल गेल अछि, आ हिन्दी आ अंग्रेजी अनुवादक अतिरिक्त अछि।

संकेत लिपि कोष http://www.islrtc.nic.in/ लिंकपर उपलब्ध है।

ANNEXURE





Indian Sign Language Research and Training Centre
Department of Empowerment of Persons with Disabilities (Divyangjan)
Ministry of Social Justice & Empowerment, Government of India


Ministry of Social Justice & Empowerment, Government of India





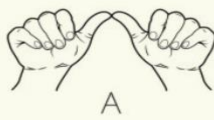
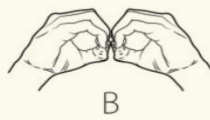
भारतीय सांकेतिक भाषा अनुसंधान एवं प्रशिक्षण केन्द्र
दिव्यांगजन सशक्तिकरण विभाग,
सामाजिक न्याय और अधिकारिता मंत्रालय, भारत सरकार

Indian Sign Language Research and Training Centre

Department of Empowerment of Persons with Disabilities (Divyangjan)
Ministry of Social Justice & Empowerment, Government of India

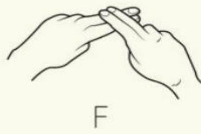
भारतीय सांकेतिक भाषा मे अंग्रेजी अक्षर

English Alphabets in Indian Sign Language


A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

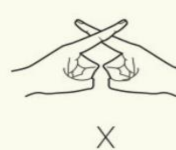
R

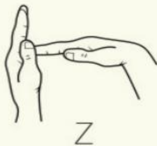
S

T

U

V

W

X

Y

Z

Scan for Indian Sign Language



Developed by
ISLRTC
Module No. 403-405, NSIC Business Park, Okhla Industrial Estate, New Delhi - 110020
Tel: 011-26327558/50, Email: islrtcnewdelhi@gmail.com, Webiste: www.islrtc.nic.in


Ministry of Social Justice & Empowerment,
Government of India





भारतीय सांकेतिक भाषा अनुसंधान एवं प्रशिक्षण केन्द्र

दिव्यांगजन सशक्तिकरण विभाग,
सामाजिक न्याय और अधिकारिता मंत्रालय, भारत सरकार

Indian Sign Language Research and Training Centre

Department of Empowerment of Persons with Disabilities (Divyangjan)
Ministry of Social Justice & Empowerment, Government of India

सांकेतिक भाषा मे अंक

Numbers in Indian Sign Language

1 2 3 4 5

6 7 8 9

0

https://youtu.be/sVT6S-xJcbQ



Scan for
Indian Sign Language

Developed by
ISLRTC

Module No. 403-405, NSIC Business Park, Okhla Industrial Estate, New Delhi - 110020
Tel: 011-26327558/50, Email: islrtcnewdelhi@gmail.com, Webiste: www.islrtc.nic.in

INTERNATIONAL MANUAL ALPHABET





NEPAL NATIONAL FEDERATION OF THE DEAF & HARD OF HEARING (NFDH)
Nepali Sign Language National Development Committee
P.O. Box 11338, Kathmandu, Nepal

स्वर-वर्ण NEPALI-VOWELS & CONJUCT LETTERS

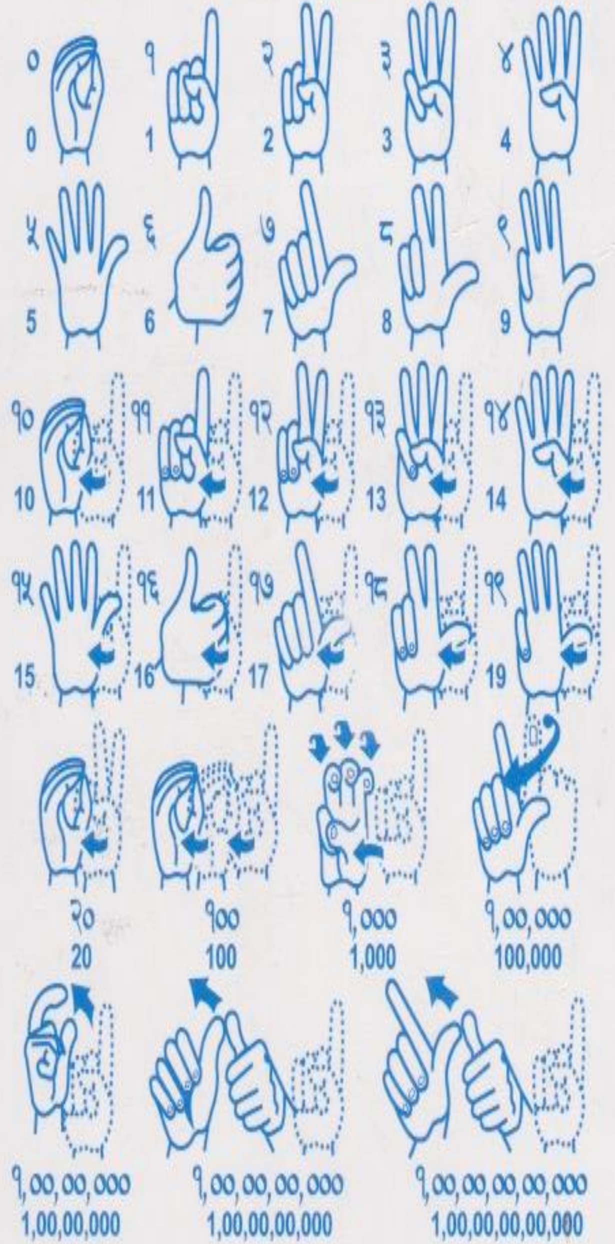


नेपाली हस्तवर्णमाला **Nepali Finger Spelling**



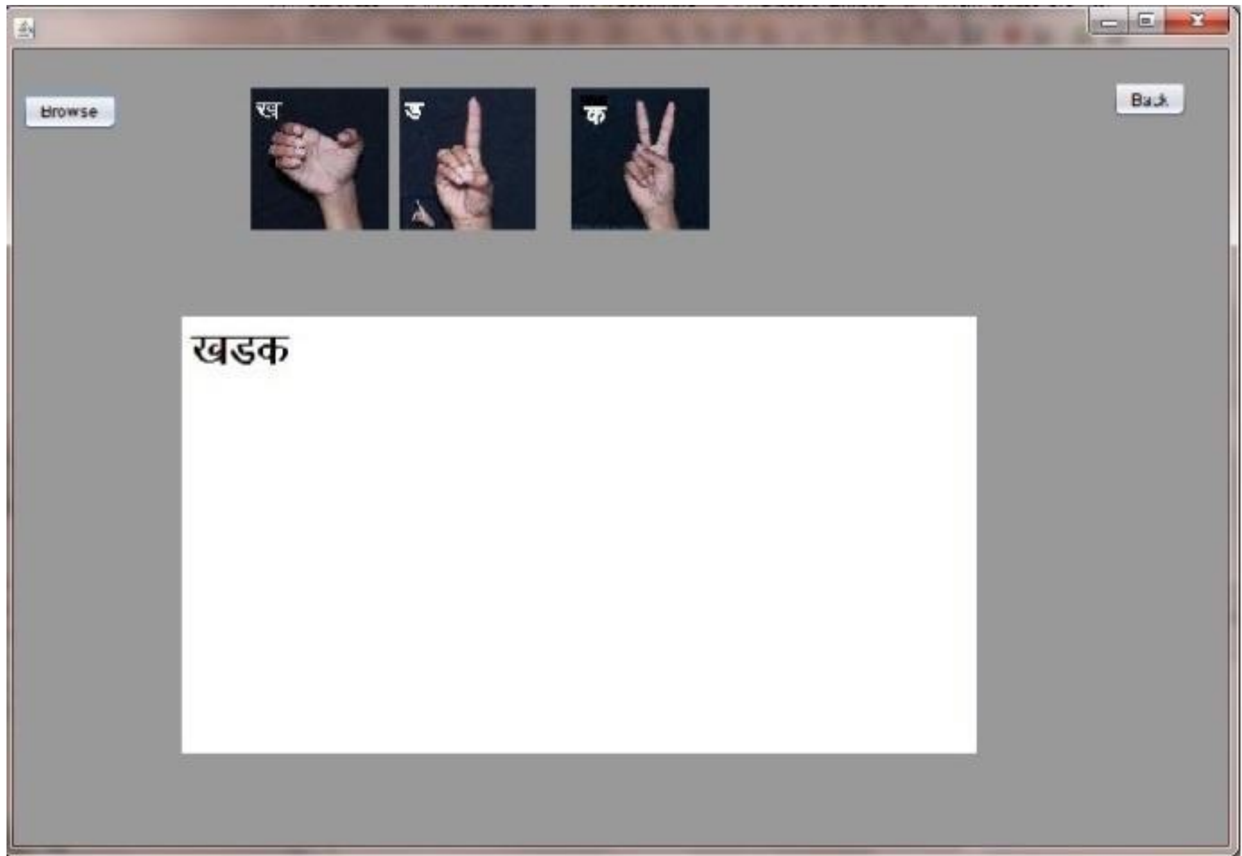
प्रकाशक: नेपाल राष्ट्रिय बहिरा तथा सुस्त श्रवण महासंघ (NFDH)
नेपाली सांकेतिक भाषा राष्ट्रिय विकास समिति
पो.ब.नं: ११३३८, काठमाडौं, नेपाल

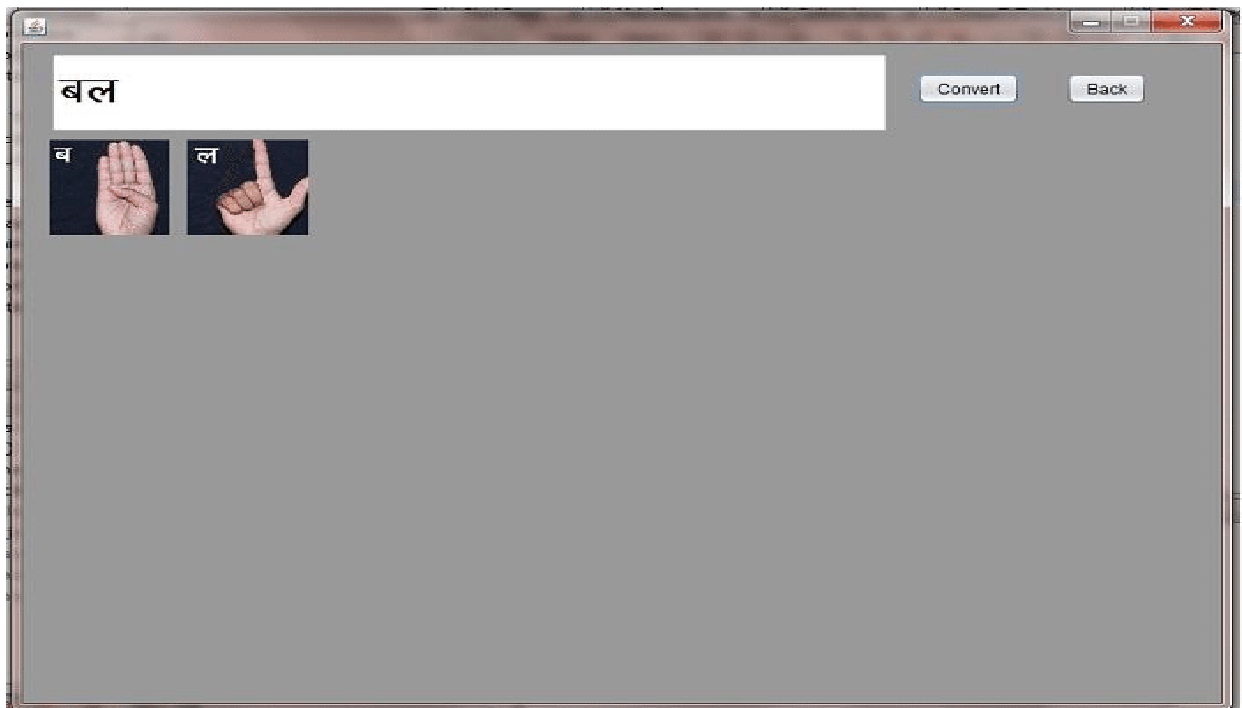

व्यञ्जन-वर्ण NEPALI-CONSONANTS
क KA
ख KHA
ग GA
घ GHA
ङ NGA
च CA
छ CHA
ज JA
झ JHA
ञ NYA
ट TA
ठ THA
ड DA
ढ DHA
ण NA
त ta
थ tha
द da
ध dha
न na
प PA
फ PHA
ब BA
भ BHA
म MA
य YA
र RA
ल LA
व WA
श sha
ष SHA
स SA
ह HA
क्ष KSHA
त्र TRA
ज्ञ GYA
श्र SHRA
नेपाली हस्तवर्णमाला
Nepali Finger Spelling


अंक NUMBER
० 0
१ 1
२ 2
३ 3
४ 4
५ 5
६ 6
७ 7
८ 8
९ 9
१० 10
११ 11
१२ 12
१३ 13
१४ 14
१५ 15
१६ 16
१७ 17
१८ 18
१९ 19
२० 20
१०० 100
१,००० 1,000
१,००,००० 100,000
१,००,००,००० 1,00,00,000
१,००,००,००,००० 1,00,00,00,000
१,००,००,००,००,००० 1,00,00,00,00,000
नेपाली हस्तवर्णमाला
Nepali Finger Spelling

 Ramesh M. Kagalkar http://rameshkagalkar.appspot.com

अ	आ	इ	ई	उ	ऊ
ए	ऐ	ओ	औ		
क	ख	ग	घ	च	छ
ज	झ	ट	ठ	ड	ढ
ण	त	थ	द	ध	न
प	फ	ब	भ	म	य
र	ल	व	श	स	ह
ळ	क्ष	ज्ञ			


Browse
ख
ड
क
Back
खडक


बल
Convert
Back
ब
ल

RESOURCES:

Indian Sign Language Research and Training Centre based Projects of ISL http://www.islrtc.nic.in/

ISLRTC YouTube Channel (for ISL Dictionary and some NCERT Books): https://www.youtube.com/@islrtcnewdelhi4069/playlists पर।

Ramesh M. Kagalkar http://rameshkagalkar.appspot.com

Nepal National Federation of the Deaf & Hard of Hearing (NFDH)

Empowering Speech and Hearing Impaired: A Unified Fingerspelling System for Indic Scripts- (https://empower2021.iiitb.ac.in/paper2021/) Authors (1)AMAL JUDE ASHWIN F, Bhupat & Jyoti Mehta School of Biosciences, Department of Biotechnology, IIT Madras, India (2) SUNIL KUMAR KOPPARAPU, TCS Research, Tata Consultancy Services Limited, India & (3) V. SRINIVASA CHAKRAVARTHY, Bhupat & Jyoti Mehta School of Biosciences, Department of Biotechnology, IIT Madras, India

SIGN LANGUAGE VIDEOS IN 22 LANGUAGES https://www.youtube.com/@videha_ejournal (courtesy:BHASHA SANGAM https://ncert.nic.in/bs-2021.php)

MAITHILI: https://youtu.be/Jo3T3E20JRM

NEPALI: https://youtu.be/9_A3EK_fV24

MARATHI: https://youtu.be/93BVVsJVUks

KONKANI: https://youtu.be/gTjPY_ebTfU

GUJARATI: https://youtu.be/kEVuF08mYuM

SAMSKRIT: https://youtu.be/IU6o_oNSckQ

BANGLA: https://youtu.be/JTr0w8vVTtA

ASAMIYA: https://youtu.be/MpX9d-NI7dg

ODIYA: https://youtu.be/XROIdeGqnXk

SANTHALI: https://youtu.be/3lxtfz3_R-c

Hindi: https://youtu.be/2PoOrwsnY88

URDU: https://youtu.be/6UWTq5Z9U2c

PUNJABI: https://youtu.be/gWw4IQFCZ2w

DOGRI: https://youtu.be/DPKtPI9qJbY

KASHMIRI: https://youtu.be/vIVr4E5H-6c

BODO: https://youtu.be/DhRLfc-uWLA

SINDHI: https://youtu.be/SJAmLreMz4s

TAMIL: https://youtu.be/6ecBHlL_Hu4

MALAYALAM: https://youtu.be/nW9e5eO6a_E

KANNADA: https://youtu.be/U0SdbM9Qs1w

TELUGU: https://youtu.be/_Gz1Sudph3Q

MANIPURI: https://youtu.be/WBHcO-wShJk

